

# 联合国 大会

UN LIBRARY

NOV 12 1976

UN/SA COLLECTION



Distr.  
GENERAL

A/31/327

11 November 1976

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH



第三十一届会议  
议程项目 118

## 塞浦路斯问题

一九七六年十一月十日

### 塞浦路斯常驻联合国代表给秘书长的信

我荣幸地提请注意土耳其常驻代表的信(S/12204, A/31/261, A/31/267, A/31/289和A/C.3/31/7), 这些信附有所谓“塞浦路斯土族联合邦”的代表信。这个联合邦是安卡拉公然违反联合国的有关决议, 在一九七四年被土耳其入侵而目前仍在它侵占下的塞浦路斯领土上搞出来的幌子。

这个幌子是在土耳其入侵地区占大多数(占百分之八十)的希族塞人居民受到了种族绝灭式的赶出家园之后树起来的, 接着又将仓促从土耳其运出的外来居民大量移殖在他们篡夺的产业上, 有预谋地以武力改变塞浦路斯的人口结构。

这些事实本身就说明了这个“邦”的伪造本质及其耍弄花枪的罪恶性, 以压倒性地移殖了大部分是非塞浦路斯人的人口而目前在土耳其侵占下的共和国的百分之四十的领土居然说是只占百分之十八的土族塞人的“邦”。这事实上只是目前对塞浦路斯犯下的多重国际罪行的令人悲痛的表现, 是我们当前文明的一大耻辱。

在继续不断的殖民化的过程中，来自土耳其的移民人数已达4万人以上。安卡拉非法给予他们以及另外4万土耳其军队和家属以塞浦路斯的公民身分，企图在占领区强行建立一支来自土耳其而与显著的土族塞人的特性和标准几乎没有关联的人口，从而抹杀和消除这些特性和标准。显然的，由这种掺假的人口混合而号称选举出来的“土族塞人领导人”是不能代表土族塞人的利益或意愿的。

不须赘言的，这种“土族塞人领导人”只是侵略者的应声虫而已，这令人想起第二次世界大战期间纳粹的一套作法。甚至连安卡拉对其侵略塞浦路斯事件所称的“阿蒂拉行动”也是仿效希特勒为他一九四〇年十二月的第19号闪电战所正式定名的“阿蒂拉行动”（《战无不胜的闪电战》（霍尔特·莱因哈特和温斯顿出版社））。事实上，整个对塞浦路斯的侵略，继之迅速造成既成事实和进行各种国际罪行的行为都是模仿希特勒的政策和战术，现在土耳其正把这些政策和战术带入今日的联合国世界。希特勒这种赤裸裸地诉诸于残酷的武力起先还被“姑息”政策所容忍，但终于被第二次世界大战所制止。当均势的观念已证明破产时，什么力量可以制止今天的侵略？塞浦路斯事件已经显示在技术高度发展的时代这种过时的均势观念是毫无助益的而且造成各种危险。《宪章》明文规定的通过联合国维持国际安全是避免紊乱和战争的唯一的积极办法。

目前塞浦路斯问题的影响和不可避免的后果，远远超出了塞浦路斯的范围。这是一个空前严重的世界问题，因为它最突出地显示了联合国没有执行宪章及联合国存在的理由所规定的首要任务，也就是提供方法达成切实有效的国际安全与和平，来取代军备竞赛和战争的升级。因此联合国至今还未能向一个两年多来不断受到强大邻国最残暴的侵略的小会员国提供迫切需要的国际安全。这个强大邻国蔑视一切基本人权、违反宪章、违反国际法的一切原则、违反联合国关于塞浦路斯的具体决议，公开地进行肢解这个小国的领土完整，破坏它的独立生存。这一切暴力行为，就象在一个无政府的世界中，现在在看来漠不关心的国际社会和无效的联合国眼前出现。联合国的无效是因为安全理事会的决议没有得到执行，变为一纸空文，让侵略者继续推行甚至加强其侵略行动。在我们这个相互依存的世界中，侵犯一个

会员国的独立和领土完整的后果势必要直接影响到所有其他会员国，它们不能对塞浦路斯的命运无动于衷。

要使联合国及其安全理事会成为象宪章所要求的一个维持国际和平与安全的有意义的工具，就不能不执行安全理事会的决议。执行这些决议时，可以而且应该遵照宪章有关条款内的具体和强制性的规定。

塞浦路斯这个紧急的国际问题在现在这个时刻迫切需要执行经安全理事会第 365(1974)号决议赞同和大会第 3395(XXX)号决议重申的大会第 3212(XXIX)号决议，其中促请所有外国武装部队迅速撤出塞浦路斯共和国，停止对该国事务的一切外国干预，采取紧急措施让所有难民安全地返回他们的家乡。

在侵略者依然控制该岛领土的百分之四十而且骄横地继续上述的既成事实和侵略塞浦路斯人民的行动时，有关双方为了和平解决而进行的接触和协商就不可能认为含有积极性和建设性。

只有在有效地开始和继续执行联合国决议的措施后，才能自由地在诚意和合作的气氛中，象上述决议规定的那样，为了一个独立的、主权的、领土完整的和不结盟的塞浦路斯国的共同目标，为了公正持久的解决，为了所有塞浦路斯人——不管是希族还是塞族——的真正利益，为了国际安全与和平的利益，进行有意义和富有成果的协商。

谨请将此信作为大会议程项目 118 的文件分发。

塞浦路斯常驻联合国代表  
大使  
齐农·罗西迪斯（签名）

— — — — —